

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER /OCTUBRE 5 & 6, 2019  
 TWENTY-SEVENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME  
 VIGÉSIMO SEPTIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

**Mass Times/Horario de Misas**

**Saturday/Sábado Vigilia**

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

**Sunday Masses:**

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

**Weekday Masses (English)**

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

**Baptisms/Bautismos**

Call Office/Llame La Oficina

**Confessions/Confesiones**

Saturday's/Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Diario—appointment/Con Cita

**Eucharistic Adoration**

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ  
 PASTOR

REV. RUDY PRECIADO  
 IN RESIDENCE

REV. JOHN SHIMOTSU  
 IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO  
 DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ  
 PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
 COORDINATOR FAITH FORMATION  
 Yazmin Abreu  
 CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

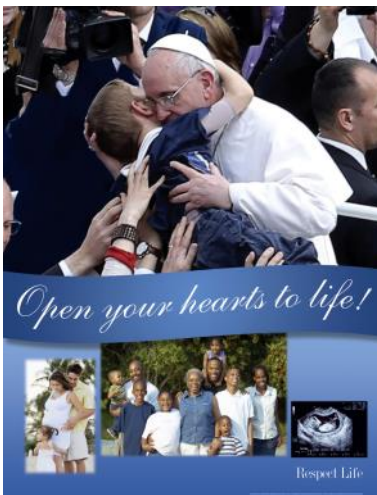
SCOTT MELVIN  
 DAVID ESPINOSA  
 MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ  
 DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE  
 ADRIANA CONTRERAS  
 MANNY RODRIGUEZ  
 CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

RESPECT LIFE MONTH/MES DE VIDA DE RESPETO/TRÁCH NHIỆM CUỘC SỐNG THÁNG



**PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA**

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500



**Saturday/sábado Oct. 5, 2019**  
 8:00 a.m. †Augusto Cangahuala  
 5:00 p.m. For the People of the Parish  
 7:00 p.m. †Abelardo Bravo  
**Sunday/domingo Oct. 6, 2019**  
 8:30 a.m. †Antonio Manalo  
 10:30 a.m. †Fernando Aguilar Borges; †Vidalía Loria Polanco; †Cesar Aguilar Herrera  
 12:30 p.m. Fr. Rudy Preciado—Intentions  
 2:30 p.m. VMI Intentions  
 5:00 p.m. †Josefina Hernandez; †Vicente Hernandez  
**Monday/lunes Oct. 7, 2019**  
 8:00 a.m. †Elizabeth Hernandez  
**Tuesday/martes Oct. 8, 2019**  
 5:30 p.m. Harriman Family—Intentions  
**Wednesday/miércoles Oct. 9, 2019**  
 8:00 a.m. †Stephen Dewhurst  
**Friday/viernes Oct. 11, 2019**  
 8:00 a.m. †Anna Bon

**Sept. 28 and Sept. 28, 2019**  
**\$9,577.00**  
**SECOND COLLECTION/MAINT.**  
**\$4,228.00**

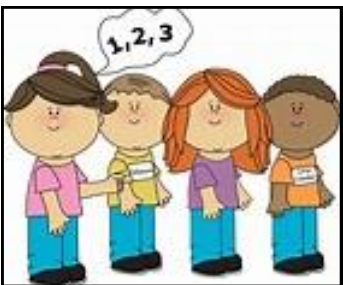
Thank you for sharing what God has given You, with our parish.  
*Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.*

### OCTOBER MASS COUNTS AND CENSUS 2020

During the month of October, we take a special count of Mass attendance for parish and diocesan records. The U. S. Bishops have reminded us: "Our country conducts a Census every ten years to count the number of men, women and children residing in the U. S. Census data helps direct more than \$800 billion annually to key program designed to advance the common good, strength families and reduce poverty. The Catholic Church and other services providers rely on the national Census to provide an accurate count in order to effectively serve those in need.

You can make a difference in the places we live, work, and worship. We ask you to join us in ensuring we count everyone living in the U.S. once, and in the right place, including helping us reach hard-to-count members of the community. The Diocese of Orange is working with local representatives from the Census Bureau to provide resources that make it easy to help, including social media posts; handouts and posters; and emailing, bulletin, and newsletter content. Thank you for helping us ensure that "All people count."

### CONTEOS EN LAS MISAS DE OCTUBRE Y EL CENSO 2020



*Durante el mes de octubre, tomamos un conteo especial de asistencia a las Misas para los registros parroquiales y diocesanos. Los obispos de los Estados Unidos nos han recordado que: "Nuestro país realiza una censo cada diez años para contar la cantidad de hombres, mujeres y niños que residen en los Estados Unidos. Los datos del censo ayudan a dirigir más de \$800 mil millones anuales a programas clave diseñados para promover el bien común, fortalecer a las familias y reducir la pobreza. La Iglesia Católica y otros proveedores de servicios confían en el Censo nacional para proporcionar un conteo preciso con el fin de servir de manera efectiva a los necesitados.*

*Usted puede hacer la diferencia en los lugares donde vivimos, trabajamos y adoramos. Le pedimos que se una a nosotros para asegurarnos de que contamos a todos los que viven en los Estados Unidos una vez, solo una vez, solo una vez en el lugar correcto, incluyendo ayudarnos a llegar a los miembros difíciles de contar de la comunidad. La Diócesis de Orange está trabajando con representantes locales de la Oficina del Censo para proporcionar recursos que faciliten la ayuda, incluyendo publicaciones, en las redes sociales; folletos y carteles; y contenido para correo electrónico, boletín parroquial y boletín informativo. Gracias por ayudarnos a asegurar que "todas la personas cuenten".*



## PASTOR'S MESSAGE

***"If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you."***



It's always easy to say I have faith when everything is convenient and safe. However, when my life becomes a mess, do I still have that trust?

As we beginning this month of October, we are reminded that every life that God has created was done so with a good purpose in mind. That each life makes our world a better place to live. We trust this because of our faith in God. Over the years I have been blessed with the opportunity of helping others to trust their faith. As I prepare to take my leave from the parish, as the parish begins to prepare for its next phase in building and continual growth, and I work on my own rebuilding, the Lord invites us to once again trust, with the faith the size of a mustard seed. Take care and God bless, Fr. Steve Correz



## MENSAJE DEL PASTOR

***"Si tienes fe, aunque sea fuera tan pequeña como una semilla de mostaza, le podrías decir a este árbol de moras; arráncate de raíz y plántate en el mar, te obedecería."***



Siempre es fácil decir que tengo fe cuando todo es conveniente y seguro. Sin embargo, cuando mi vida se convierte en un desastre,

*¿sigo teniendo confianza?*

Al comenzar este mes de octubre, se nos recuerda de que cada vida que Dios ha creado se hizo con un buen propósito en mente. Que cada vida hace nuestro mundo un lugar mejor para vivir. Confiamos en esto debido a nuestra fe en Dios. A través de los años he sido bendecido con la oportunidad de ayudar a otros en confiar en su fe. Mientras me preparo para despedirme de la parroquia, ya que la parroquia comienza a prepararse para su próxima etapa de construcción y crecimiento constante, yo trabajo en mi propia reconstrucción, el Señor nos invita a confiar una vez más, con la fe del tamaño de una semilla de mostaza. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

UN POCO DE FE

*Hoy nuestras lecturas acerca de la fe, la frustración y cuánto es suficiente. El profeta Habacuc es un quejoso que tiene una discusión con Dios. Timoteo está animando a una comunidad desafiada por la cobardía y los apóstoles quieren más fe de la que tienen. Las cosas no suceden lo suficientemente rápido para ninguno de ellos. Todos ellos y nosotros queremos que Dios haga algo mucho más antes que después y queramos que Dios nos dé una razón para creer que todo saldrá bien. ¿Qué es lo que quiere Dios? Dios se lo devuelve a ellos, y a nosotros, diciéndole a Habacuc que describa el mundo que él quiere; diciéndole a los apóstoles hacer más de lo que se espera. Haciendo más con menos es una frase muy conocida hoy y un recuerdo que un poco de fe puede ser suficiente incluso en los momentos difíciles.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

A LITTLE FAITH

Today our readings are about faith, frustration, and how much is enough. Habakkuk is a complainer having an argument with God. Timothy is encouraging a community challenged by cowardice and the apostles want more faith than they have. Things aren't happening fast enough for any of them or for us. All of them and we want God to do something sooner rather than later and we want God to give us a reason to believe that it will all work out. What does God do? God puts it back on them—and us—telling Habakkuk to describe the world he wants; telling the apostles to do more than the expected. Doing more with less is a familiar phrase today and a reminder that a little faith may be enough even for the most difficult times.

Copyright © J. S. Paluch Co.

RESPECT LIFE MONTH



From the time we are knit together in our mothers' wombs until we take our final breaths, each moment of our lives is a gift from God. While every season of life brings its own challenges and trials, each season also gives us new opportunities to grow in our relationship with God.

Today the gift of life is threatened in countless ways. Those who are most vulnerable, rather than receiving the protection they deserve, are all too often seen as a burden and as expendable. As new attacks on human life continue to emerge, we can be tempted to despair, but Christ instead offers us unfailing hope.

Hope is not false optimism or empty positivity. Christian hope is something much more profound and goes to the very depths of our identity as followers of Christ.

Hope is the virtue "by which we desire the kingdom of heaven and eternal life as our happiness, placing our trust in Christ's promises and relying not on our own strength, but on the help of the grace of the Holy Spirit" (CCC, 1817).

Like us, Christ entered the world through the womb of a woman. He willingly experienced the fullness of human suffering. He breathed his last on the Cross at Calvary in order that He might save us. Therefore, "God is the foundation of hope: not any god, but the God who has a human face and who has loved us to the end" (Spe salvi 31).

Christians know "they have a future: it is not that they know the details of what awaits them, but they know in general terms that their life will not end in emptiness" (SS 2).

For this reason, a woman experiencing a difficult pregnancy can find the strength to welcome her precious child into the world. A man facing a terminal diagnosis can see that the end of his earthly life is only the beginning of eternal life with Christ.

The Church teaches us that "the one who has hope lives differently" (SS 2). Christ's promise of salvation does not mean that we will be spared from suffering. Rather, the promise of salvation ensures that even in the darkest moments of our lives, we will be given the strength to persevere. By virtue of this Christian hope, we can face any challenge or trial. When the seas of life swell and we are battered by the waves, hope allows us to remain anchored in the heart of God. May we hold fast to Christ our hope, from the beginning of life to its very end.



RESPECTO AL MES DE VIDA



*Desde el momento en que somos unidos al vientre de nuestra madre y hasta que tomamos nuestro último suspiro, cada momento es un regalo de Dios. Mientras cada temporada de vida trae sus propias pruebas y desafíos, cada etapa también nos da nuevas oportunidades para crecer en nuestra relación con Dios.*

*Hoy el regalo de vida esta siendo amenazado en incontables maneras. Aquellos que son más vulnerables, más bien en lugar de recibir la protección que ellos se merecen, con frecuencia ellos son vistos como una carga extendida. Como un nuevo ataque a la vida humana continúa resurgiendo, podemos estar tentados a perder la esperanza, pero en cambio Cristo nos ofrece la esperanza inquebrantable.*

*Esperanza no es un optimismo falso o positivismo vacío. Esperanza Cristiana es algo mucho más profundo y va hasta lo profundo de nuestra identidad como seguidores de Cristo.*

*Esperanza es una virtud "por la cual deseamos el reino celestial y la vida eterna como nuestra felicidad, poniendo nuestra confianza en las promesas y depender no en nuestra fuerza, pero en la ayuda de la gracia del Espíritu Santo."*

*Al igual que nosotros, Cristo entró al mundo a través del vientre de una mujer. Él con buena disposición experimento el sufrimiento humano completamente, dio su último suspiro en la cruz en el Calvario a fin de que Él nos salvará. Dios es la fundación de la esperanza; no cualquier dios, pero el Dios que tiene un rostro humano y quien nos ha amado hasta el final.*

*Los Cristianos saben "que tienen un futuro: no es que sepan todos los detalles de lo que les espera, pero, ellos saben en general los terminus de que su vidano terminara en el vacío."*

*La Iglesia nos enseña que "aquel que tiene esperanza vive diferente." La promesa de salvación de Cristo, no significa que nos salvaremos del sufrimiento. Más bien, la promesa de salvación nos asegura que aun en los momentos más oscuros de nuestras vidas, se nos dará la Fortaleza para continuar. En virtud de esta esperanza Cristiana, podemos enfrentar cualquier prueba o desafío. Cuando las olas del mar de la vida nos golpean. La esperanza nos permite mantenernos anclados al corazón de Dios.*

*Rápidamente podemos aferrar nuestra esperanza a Cristo, desde el principio hasta el final.*



## Retreat for Adults The Eucharist - the New and Eternal Covenant

Given by the Sacred Heart Sisters  
October 13, 2019 10am – 3pm  
Includes Mass and Lunch  
Retreat cost: \$30.00

Please RSVP by October 7<sup>th</sup>.  
For more information or to RSVP,  
please call 714-557-4538 or  
email: [retreatcenter@sacredheartsisters.com](mailto:retreatcenter@sacredheartsisters.com)



2927 S Greenville St., Santa Ana, Ca 92704  
[www.sacredheartsisters.com](http://www.sacredheartsisters.com)

## MARRIAGE ENCOUNTER

### MARRIAGE ENCOUNTER

Got a good marriage?  
Want to make your good marriage ever better?  
Try Marriage Encounter!



Why not start a new month by making a marriage encounter weekend to freshen up your marriage by putting some spark and romance in it that maybe has gone out. The next scheduled weekend is November 1-3, 2019.

What a great gift to each other!  
For more information please contact:

John & Maggie Lee at:  
714-873-5136 OR  
Sign up on line at:  
[www.OCWWME.org](http://www.OCWWME.org)

~ Prayer ~

The foundation of our relationship  
with God.

## Exploring Part 4 of the Catechism of the Catholic Church

5-week course beginning in October with  
morning or evening sessions

**Monday evening 6:30-8:30 pm: October 28,  
November 4, 11, 18, 25**

**Tuesday morning 10am -12: October 29,  
November 5, 12, 19, 26**

Retreat cost: \$17 per session or 5 for \$75.00

Please RSVP by October 24th.

For more information or to RSVP,  
call 714-557-4538 or

email: [retreatcenter@sacredheartsisters.com](mailto:retreatcenter@sacredheartsisters.com)

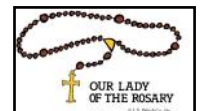
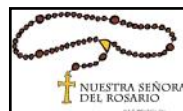


2927 S Greenville St., Santa Ana, Ca 92704

[www.sacredheartsisters.com](http://www.sacredheartsisters.com)

## OUR LADY OF THE ROSARY NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

Our Lady of the Rosary, also known as Our Lady of the Holy Rosary, is a title of the Blessed Virgin Mary in relation to the Rosary. The **Feast of Our Lady of the Rosary**, formerly known as **Our Lady of Victory** and **Feast of the Holy Rosary**, is a feast day of the Roman Catholic Church, celebrated on 7 October, the anniversary of the decisive victory of the combined fleet of the Holy League of 1571 over the Ottoman navy at the Battle of Lepanto.



*Nuestra Señora del Rosario, también conocida como Nuestra Señora del Santísimo Rosario, es un título de la bendita Virgen María en relación con el Rosario. La fiesta de Nuestra Señora del Rosario, anteriormente conocida como Nuestra Señora de la Victoria y la fiesta del Santo Rosario, es un día de fiesta de la Iglesia Católica Romana, celebrada el 7 de octubre, el aniversario de la victoria decisiva de la flota combinada de la Liga Santa de 1571 sobre la marina otomana en la batalla de Lepanto.*

LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

**Prayer for Children in Immigration Detention**

We pray for the immigrant children who have died  
in U.S. detention camps:  
May their souls rest in peace,  
May their families find solace.  
May their memory move us  
Not to peace but to outrage,  
Then to advocacy and action.

We pray for the children  
Still in detention camps, confused,  
Afraid, longing for some security,  
Longing for family to console them.  
May we recognize them as  
Our children, needing our love,  
Our care and protection.

May we be present to their suffering,  
And may it move us to active concern  
So we can work toward the day  
No children are detained but rather  
Welcomed into our communities,  
Welcomed as family to our tables  
In Christ's name we pray, Amen.

Jane Deren, Ph.D., Education for Justice  
<http://bit.ly/CatholicAction4ImmigrantChildren>

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**  
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

**Oración por los niños detenidos por inmigración**

*Oramos por los niños inmigrantes que han muerto  
en los campos de detención de EE. UU.:  
Que sus almas descansen en paz,  
Que sus familias encuentren consuelo.  
Que su memoria nos conmueva  
No a la paz sino a la indignación.  
Luego a la defensa y la acción.*

*Rezamos por los niños  
Todavía en campos de detención, confundidos,  
Asustados, anhelando un poco de seguridad,  
Anhelando de que la familia los consuele.  
Que los reconozcamos como  
Nuestros hijos, que necesitan nuestro amor,  
Nuestro cuidado y protección.*

*Que estemos presentes a su sufrimiento,  
Y que nos mueva a una preocupación activa  
Para que podamos trabajar hacia el día  
Que no hay niños detenidos sino más bien  
Bienvenidos a nuestras comunidades,  
Bienvenidos como familia a nuestras mesas  
En el nombre de Cristo oramos, Amén.*

Jane Deren, Ph.D., Educación para la Justicia  
<http://bit.ly/CatholicAction4ImmigrantChildren>

**WORLDWIDE MARRIAGE ENCOUNTER**

**A WEEKEND OF DISCOVERY,  
A LIFETIME OF LOVE.**



Worldwide Marriage Encounter is a weekend for married Christian couples who value their relationship and desire a richer, fuller life together. Attend a Marriage Encounter weekend and learn the tools needed to keep your marriage strong.

The emphasis of Worldwide Marriage Encounter is on communication between husband and wife, who spend a weekend together away from the distractions and the tensions of everyday life, to concentrate on each other.

**It's not a retreat, nor a marriage clinic, nor group sensitivity. It's a unique approach aimed at revitalizing Christian Marriage.**

This is a time for you and your spouse to be alone together. To rediscover each other and together focus on your relationship for an entire weekend. Every marriage deserves that kind of attend!

**SACRED HEART SISTERS**

**"COME AND SEE..." JOHN 1:39**

Have you ever thought about being  
a Religious Sister?



Is God calling you?  
As **SACRED HEART SISTERS**,  
we would like to share with you  
about our Religious Life.

**We are inviting single women of high school and college age:**

**Sunday, November 3<sup>rd</sup>, 2-7 p.m.** at the  
**HEART OF JESUS RETREAT CENTER**  
2927 South Greenville St., Santa Ana, CA 92704

Mass is not included; dinner will be provided.  
**Please RSVP by November 1<sup>st</sup> to (714) 557-4538**  
or

[heartofjesusrc@sbcglobal.net](mailto:heartofjesusrc@sbcglobal.net)

# 2019 ANNUAL PARISH PICNIC

## TREASURES FROM TRADITION



Sometimes human relationships go awry, but Christ's choice for us is irrevocable. In marriage celebrations, the Church always recalls God's faithfulness to help prepare married couples for enduring the inevitable rough spots. The Byzantine liturgy does this by adorning the couple with crowns that remind them of the martyr's crown. The couple therefore takes on a vocation of witnessing to the sacredness of life in all of its suffering and joy, and of keeping their eyes fixed on the banquet of heaven.

In Eastern theology, people have a liturgical vocation to give God praise, and marriage fits within that plan. It is not so much saying prayers that counts, but becoming prayer. Interestingly, in this liturgy the couple never utters a word other than joining in the community's chants; there are no marriage vows as such. There is therefore not a hint of our Western Christian sense that marriage is a legal contract. Rather, it is all about living out one's baptismal vocation, embracing the cross, pouring oneself out in love, and opening to the grace of the Holy Spirit.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE



*Mientras muchos celebran el descubrimiento de América esta semana, los latinos celebramos más bien el Día de la Raza, insistiendo que Colón no pudo descubrir lo que no estaba ni perdido ni escondido. El 12 de octubre de 1492, Rodrigo de Triana grito: "Tierra a la vista". Estas fueron las primeras palabras europeas que sonaron en el hemisferio occidental. Rodrigo gritaba a los españoles agitados y cansados por su largo viaje. Él les daba la buena noticia de que estaban por llegar a Guanahaní, que Cristóbal Colón renombró San Salvador.*

*Es así como se engendró un nuevo pueblo en América. Una raza mestiza se engendró en la búsqueda de Asia y luego fue dada a luz con el derrame de sangre indígena a manos del conquistador. A través del tiempo el continente americano poblado por nativos, ha recibido sangre, cultura e idioma europea, africana y asiática. De esta manera se ha ido desarrollando nuestro mestizaje. Celebremos que somos una mezcla de sangres, culturas, lenguas y creencias. Somos raza mestiza, nacida en el dolor; trabajamos y luchamos por una vida mejor.*

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



*Pope Francis*

### INTENIONS FOR OCTOBER 2019 A Missionary "Spring" in the Church

That the breath of the Holy Spirit engender a new missionary "spring" in the Church.

### INENCIÓN PARA OCTUBRE 2019

**Intenciones para octubre 2019  
Una 'primavera' misionera  
en la Iglesia**

The Little Ones

Jim Burrow

GOD SENDS US ALL THE FAITH WE CAN USE, WITH FREE SHIPPING, TOO



The apostles said to the Lord, "Increase our faith." The Lord replied, "If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you." Lk 17:5-6

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Bible, rev. ed., © 2010, 1991, 1986, 1970, CCD. Used with permission.